D Installations- und Bedienungsanweisung
Solarleuchte Shining
Art. Nr. 35971,35972

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Solarleuchte entschieden haben.
Unsere Solarleuchte ist aus robusten und hochwertigen Materialien hergestellt und ermöglicht Ihnen eine ansprechende Beleuchtung. Diese Leuchte kann im Außenbereich z.B. in Gehwegen und an Zufahrten oder in Gärten und Parks eingesetzt werden. Das Aufladen der Solarleuchte erfolgt durch Sonnenschein, das Ein- bzw. Ausschalten durch einen integrierten Tag/Nacht-Sensor, der bei Dämmerung automatisch die Beleuchtung einschaltet.
Bitte lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf.
Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

Verpackungsinhalt:
- 5 Solarleuchten mit LED-Leuchtmittel / 10 Solarleuchten mit LED-Leuchtmittel
- 5 Erdspieße / 10 Erdspieße
- Installation- und Bedienungsanweisung

Technische Daten:

Anschluss	1 aufladbare Batterie AAA, Ni-MH 1,2 V 600mAh, auswechselbar
Schutzklasse	III
Leuchtmittel	LED-Leuchtmittel, nicht auswechselbar

Sicherheits- und Warnhinweise:
- Möglichst nicht direkt ungeschützt in die LED-Strahlung blicken – vor allem nicht über längere Zeiträume. LED-Strahlung sollte nicht in die Augen von anderen Personen gerichtet werden.
- Nehmen Sie die Teile vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie den Solarleuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigungen ist die Inbetriebnahme untersagt.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten
- Nehmen Sie niemals selbst Reparaturen an defekten Teilen vor.
- Bringen Sie die Solarleuchte nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Produkt führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

Pflege und Wartung:
- Die Solarleuchte muss wenn nötig, von Laub und Verschmutzungen befreit werden. Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Niemals Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden. Im Winter kein Streusalz auftragen.





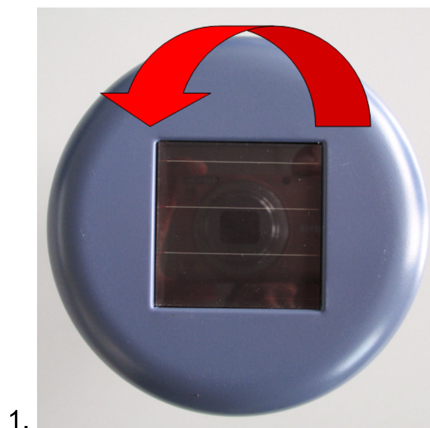
Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein

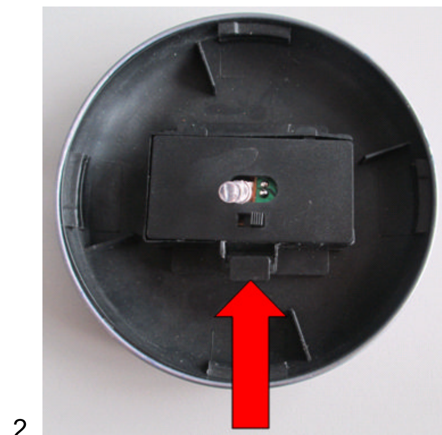
Bedienung:

- Die Solarleuchte ist vormontiert.
- Plazieren Sie die Solarleuchte unter Beachtung der Sicherheits- und Warnhinweise an den gewünschten Ort.
- Treiben Sie den Erdspieß von Hand in den Erdboden. Bitte benutzen Sie hierfür keinen Hammer oder ähnliches Werkzeug. Der Erdspieß kann nicht in Gestein getrieben werden. Verletzungsgefahr und Beschädigung des Spießes.
- Setzen Sie den Leuchtenkörper auf den Erdspieß auf**.**
- Nach der Positionierung achten Sie darauf, dass die Leuchte sicher mit dem Untergrund verbunden ist. Beachten Sie bei der Montage mögliche Stolpergefahren.
- Zur Erstaufladung suchen Sie eine geeignete Stelle mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Achten Sie darauf, dass die Solareinheit der Solar-LED-Leuchte direkt von der Sonne angestrahlt wird. Schatten auf der Solareinheit beeinträchtigt die Ladefunktion des Akkus.
- Die Solar-LED-Leuchte wird durch das Solarpanel auf der Oberseite aufgeladen. Durch den Tag/Nachtsensor schaltet sie sich bei Dämmerung automatisch ein. Stellen Sie sicher, dass der Photosensor oben an der Leuchte nicht durch eine andere Lichtquelle beeinflusst wird. Ansonsten schaltet er bei Dämmerung nicht ein.
- Es besteht keine Möglichkeit das Leuchtmittel zu wechseln.
- Die Solarleuchte muss mindestens 2 Sonnentage lang aufgeladen werden, um ihre optimale Leistung zu erreichen. Die Leuchtkraft kann je nach Jahreszeit variieren. Es wird mehr Licht ausgestrahlt wenn es ein langer Sonnentag war, als an einem bedeckten Tag.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

Akkuwechsel:

- Verwenden Sie nur aufladbare Batterien AAA Typ Ni-MH 1,2 V 600mAh. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Schäden führen.
- Entfernen Sie die alten Akkus. Legen Sie den neuen Akkus in das Batteriefach. Beachten Sie die Polung der Akkus. Montieren Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

1. 

2. 



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein

Entsorgung:

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.
- Akkus und Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen "durchgestrichene Mülltonne" und einem der chemischen Symbole Cd (=Batterie enthält Cadmium), Hg (=Batterie enthält Quecksilber) oder Pb (=Batterie enthält Blei) gekennzeichnet.
- Batterien dürfen nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien muss Vorsorge gegen Kurzschluss getroffen werden. Ein Kurzschluss kann durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen verhindert werden.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein

GB Installation and operating instructions
Solar light Shining
Art. No. 35971,35972

Many thanks for deciding to buy our solar light.
Our solar light is made out of sturdy, high value materials and will provide you with quality lighting. This light can be used in outside areas, on paths and access routes, for example, or in gardens and parks. The solar light is charged up by sunlight, it is switched on and off by a built-in day/night sensor which automatically switches the light on in the twilight.
Please ready through installation and operation instructions carefully and keep them in a safe place.
We do not accept liability for damage to persons or property cause by non observation of the instructions, improper handling or for unauthorized changes made to the product.

Package contents:

- 5 solar lights with LED illuminant / 10 solar lights with LED illuminant
- 5 ground spikes / 10 ground spikes
- Installation and operating instructions

Technical data:

Connection	1 rechargeable batteries AAA, Ni-MH 1,2 V 600mAh, exchangeable
Protection class	III
Illuminant:	1 LED illuminants, not exchangeable

Safety and warning notes:

- Do not look directly into the LED – especially for a longer period of time - without protecting your eyes. A LED beam should not be directed into other people's eyes.
- Take the parts carefully out of the packaging.
- Make sure, before using the built-in ground spotlight that this has not been damaged during transportation. Use is forbidden if there is damage.
- Keep packaging materials well away from children and pets.
- Never make your own repairs to faulty parts.
- Do not expose the lights to extreme heat or exposed flames.
- The entire product must neither be changed nor converted. Changes made to the product lead to invalidation of the guarantee (warranty).

Care and servicing:

- The solar light must be cleaned free from leaves and dirt if necessary. Use a dry, or slightly damp cloth for cleaning.
- Never use chemicals or abrasives for cleaning. Do not use road salt in the winter.





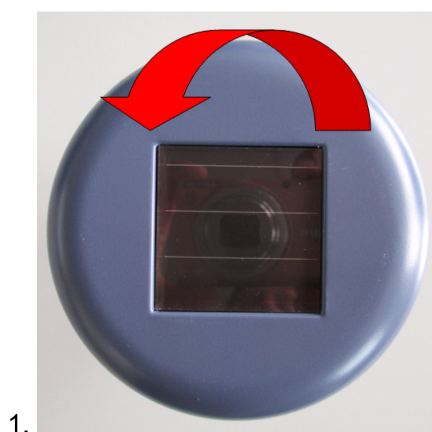
Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein

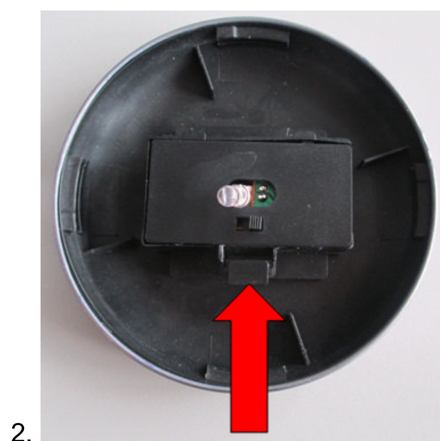
Operation:

- The solar light is ready assembled.
- Place the solar light at the selected place by following the safety and warning notes.
- Push the ground spike into the ground by hand. Please do not use a hammer or similar tool to do this. The ground spike cannot be rammed into rock. There is danger of injury and the spike could become damaged.
- Place the lighting fixture onto the ground spike**.**
- Make sure, after positioning, that the light is securely connected to the base. Watch during installation out for possible places where people could stumble and trip up.
- Look for a suitable place with direct sun light when the unit is being charged up for the first time.
- Make sure that the sun shines directly on the solar unit of the solar light .Shadows falling onto the solar unit have a negative effect on the charging function of the rechargeable battery.
- The solar LED light is charged up by the solar panel on the top. The day / night sensor switches it off again during twilight. Make sure that the photo sensor at the top of the light is not influenced by other light sources. The unit does not switch on during the twilight otherwise.
- The illuminant cannot be changed.
- The solar light must be charged up over 2 sunny days for it to reach its optimum performance. The lighting intensity can vary according to season of the year. More light will be shone if it has been a sunny day than on a dull/overcast day.
- The type name plate must not be removed.

Changing the rechargeable battery:

- Only use rechargeable batteries, type AAA, Ni-MH 1.2 V 600mAh. The use of other declarable batteries can lead to damage being caused.
- Remove the old rechargeable batteries. Place the new rechargeable batteries into the battery compartment. Make sure you have the right polarity for the rechargeable batteries. Reassemble the parts in the reverse order.

1. 

2. 



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Disposal:

- Old electronic equipment must be brought to public connection points and must not be disposed of as household waste.
- Batteries must not be disposed of in the household waste. You are legally obliged, as a final consumer, to return used batteries. You can hand back batteries after use to the sales point or to its immediate vicinity (to municipal group collection points or to the trade outlet) for example.
- Batteries containing harmful materials are marked with "crossed out waste bin" and one of the chemical symbols Cd (= battery contains cadmium), Hg (= battery contains mercury) or Pb (= battery contains lead).
- Batteries may only be handed over in an empty and drained state into the used battery collection container at retail outlets and at disposal points organized by the public authorities. Batteries which have not been completely drained must be protected against short circuiting. A short circuit can be prevented by insulating the poles with adhesive tapes.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

F Mode d’installation et d’emploi
Luminaire solaire « Shining »
N° d’art. 35971,35972

Nous vous remercions pour votre choix concernant l’achat de notre luminaire solaire.
Notre luminaire solaire est fabriqué à partir de matériaux robustes et de haute qualité et vous permet un éclairage adéquat. Ce luminaire peut être employé en extérieur, par exemple, dans des enclos et à des entrées ou dans des jardins et des parcs. Le chargement du luminaire solaire est réalisé par le rayonnement du soleil, la mise en marche ou à l’arrêt par un capteur intégré jour/nuit qui commute automatiquement l’éclairage au crépuscule.
Veuillez lire attentivement le mode d’emploi et d’installation et conservez le bien.
Nous ne prenons aucune responsabilité lors de dommages matériels et corporels survenant à la suite du non respect du mode d’emploi, par une manipulation non conforme ou pour des modifications entreprises sur le produit.

Contenu d’emballage:

- 5 luminaires solaire avec des produits éclairant par LED / 10 luminaires solaire avec des produits éclairant par LED
- 5 pics à enterrer / 10 pics à enterrer
- Mode d’installation et d’emploi

Caractéristiques techniques:

Raccordement	1 piles rechargeables AAA, Ni-MH 1,2 V 600mAh, remplaçable
Indice de protection	III
Produit éclairant	produits éclairant par LED, non remplaçable

Informations relatives à la sécurité et au avertissement:

- Ne pas regarder, si possible, directement sans protection dans le rayon de LED, surtout pas durant une période prolongée. Le rayonnement de LED ne doit être orienté vers les yeux d’autres personnes.
- Retirez prudemment les pièces de l’emballage.
- Assurez vous que celles-ci ne soient pas endommagées sur le chemin de transport avant de mettre ce luminaire en service. La mise en service est interdite en présence d’endommagements.
- Tenir le matériel d’emballage à l’écart des enfants et des animaux domestiques.
- N’entreprenez jamais par vous-même des réparations sur les pièces défectueuses.
- Ne mettez jamais le luminaire solaire en contact avec des chaleurs extrêmes ou exposé directement à la flamme.
- Le produit global ne doit pas être modifié ou transformé. Les modifications sur les produits conduisent à l’annulation de la garantie (prestation de garantie).

Entretien et maintenance:

- Le luminaire solaire doit, si cela est nécessaire, être exempte de feuillages et de saletés. Employez un tissu sec ou légèrement humidifié pour le nettoyage.
- Ne jamais employer de produits chimiques ou de produits abrasif pour le nettoyage. Ne pas déposer pas de sel en hiver.





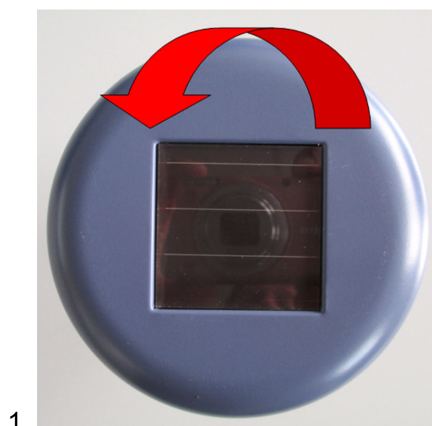
Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein

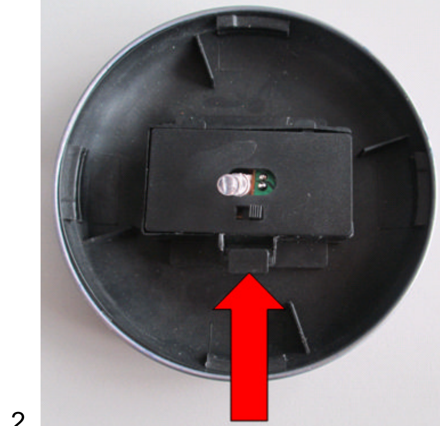
Commande:

- Le luminaire solaire est pré monté.
- Placez le luminaire solaire à l'endroit souhaité en respectant les instructions de sécurité et d'avertissement.
- Enfoncez le pic à enterrer manuellement dans le sol. Veuillez n'employer pour cela aucun marteau ou outils similaire. Le pic à enterrer ne peut pas être enfoncer dans de la pierre. Danger de blessure et endommagement du pic.
- Disposez les corps lumineux sur le pic à enterrer.
- Prêter attention après le positionnement à ce que le luminaire soit raccordé de manière sure avec la base. Respectez lors du montage, les possibles dangers de culbutes.
- Cherchez un endroit approprié avec un rayonnement direct du soleil.
- Prêtez attention à ce que l'unité solaire du luminaire solaire à LED soit directement exposée au soleil. Les ombres sur l'unité solaire gênent la fonction de chargement des accus.
- Le luminaire solaire à LED est chargé par le panneau solaire sur la partie supérieure. Il commute automatiquement au crépuscule par le capteur jour/nuit. Assurez-vous que le capteur photoélectrique en haut sur le luminaire, ne soit influencé par une autre source de lumière. Sinon, il ne commute pas au crépuscule.
- Il n'est pas possible de remplacer le produit d'éclairage.
- Le luminaire solaire doit être chargé au moins durant deux journées ensoleillées pour pouvoir atteindre sa puissance optimale. La force lumineuse peut varier selon la saison de l'année. Une lumière plus importante sera émise après une journée très ensoleillée qu'après une journée couverte.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

Remplacement d'accus:

- N'employer seulement que des piles rechargeables de type AAA, Ni-MH 1,2 V de 600mAh. L'emploi d'autres accus peut conduire à des dommages.
- Retirer les accus usagés. Disposer les nouveaux accus dans le logement des piles. Prêter attention à la polarité des accus. Remonter les pièces dans la suite inverse.

1. 

2. 



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein

Mise aux déchets:

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collectes publics et ne doivent pas être jetés dans les déchets domestiques.
- Les piles ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation légale de faire recycler vos piles usagées. Vous pouvez après utilisation déposer gratuitement vos piles au point de vente ou au point de collecte le plus proche (p. ex. à un point de collecte municipal ou dans un magasin).
- Les piles et les accus contenant des produits nocifs sont pourvues d'un sigle représentant une "poubelle barrée" ainsi que d'un des symboles chimiques Cd (= la pile contient du cadmium), Hg (= la pile contient du mercure) ou Pb (= la pile contient du plomb).
- Les piles ne doivent être déposées qu'à l'état déchargé aux points de collecte disponibles dans les commerces et les services publics d'élimination des déchets. En présence de piles non complètement déchargées, prendre des mesures de prévention contre les courts-circuits. On peut empêcher les courts-circuits en isolant les pôles avec du ruban adhésif.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein

NL Installatie- en bedieningshandleiding
Solarlamp „Shining“
Art. Nr. 35971,35972

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze solarlamp.
Onze solarlamp is van robuust en hoogwaardig materiaal gemaakt en zorgt voor een mooie belichting. Deze lamp is geschikt voor buiten, zoals bijvoorbee8ld langs een pad of een oprit of gewoon ergens in de tuin.. Het opladen van de solarlamp gebeurt door middel van zonneschijn, het in- en uitschakelen gebeurt door een ingebouwde dag- en nachtsensor, die bij schemering automatisch de lamp inschakelt.
Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar ze zodat u ze later nog kunt raadplegen.
Bij schade aan voorwerpen of personen door het niet naleven van de handleiding, door onjuist gebruik of door aanpassingen die u zelf aan het product heeft uitgevoerd, zijn wij niet aansprakelijk.

Inhoud van de verpakking:

- 5 solarlamps, met LED-lichtbron / 10 solarlamps, met LED-lichtbron
- 5 grondspies / 10 grondspies
- Installatie- en bedieningshandleiding

Technische gegevens:

Aansluiting	1 oplaadbare batterijen AAA, Ni-MH – 1,2 V – 600mAh, vervangbaar
Beschermklasse	III
Lichtbron	LED-lampen, niet vervangbaar

Veiligheidsaanwijzingen:

- Kijk indien mogelijk nooit direct in het licht van de LED-straling – vooral niet te lang. LED-stralen mogen niet op de ogen van andere personen gericht worden.
- Neem de delen voorzichtig uit de verpakking.
- Voor u de solarlamp in gebruik neemt, dient u uzelf ervan te verzekeren dat deze onderweg niet beschadigd wordt. Bij beschadiging mag u de lamp niet in gebruik nemen.
- Hou de verpakking buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Voer nooit zelf reparaties uit aan defecte onderdelen.
- Breng de solarlamp niet met extreme hitten of open vlammen in contact.
- Het complete artikel mag niet aangepast of omgebouwd worden. Aanpassingen aan het artikel leiden tot het vervallen van de garantie (vrijwaring).

Onderhoud en reiniging:

- Verwijder indien nodig bladeren en vuil van de solarlamp. Gebruik voor het reinigen een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik nooit chemische producten of schuurmiddelen om het product te reinigen. Vermijd ook in de winter contact met strooizout.





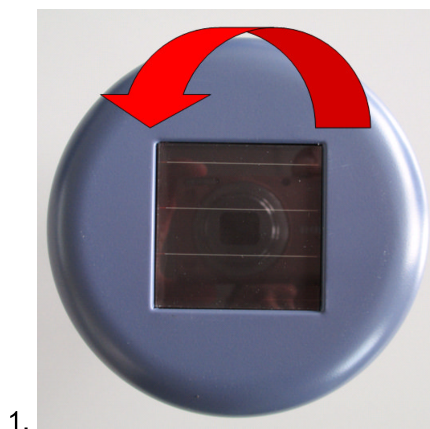
Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein

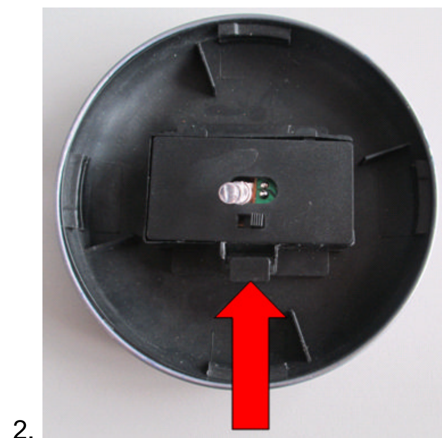
Bediening:

- De solarlamp is voorgemonteerd.
- Plaats de solarlamp op de gewenste plaats en hou hiermee rekening met de veiligheidsaanwijzingen.
- Steek de grondspies in de grond. Gebruik hiervoor GEEN hamer of ander werktuig. De grondspies kan niet in gesteente worden gestoken, enkel in aarde. Er bestaat gevaar op verwondingen of schade aan de spies.
- Plaats het middelste gedeelte van de lamp op de grondspies.
- Let er daarna op, dat de lamp stevig in de ondergrond zit. Zorg er bij de montage ook voor dat u niet over de lamp struikelt.
- Voor de eerste keer opladen, zoekt u een geschikte plaats uit waar veel direct zonlicht valt.
- Let erop, dat de solar-LED lamp direct door de zon wordt beschenen, anders kan deze niet voldoende opladen. Schaduw op de zonne-eenheid beïnvloedt het opladen van de accu.
- De solarlamp wordt door het solarpaneel aan de bovenzijde opgeladen. Dankzij de dag- en nachtsensor schakelt deze bij schemering automatisch in. Contoleer of de fotosensor boven op de lamp niet door een andere lichtbron beïnvloedt wordt. Anders schakelt deze bij schemering niet in.
- Het is niet mogelijk om de lamp te vervangen.
- De solarlamp dient minsten 2 dagen zonlicht te krijgen om op te laden en om optimaal licht te kunnen krijgen. De lichtsterkte kan variëren naargelang het seizoen. Ze zal meer licht geven na een lange zonnige zomerdag, dan op een eerder bewolkte herfstdag bijvoorbeeld.
- Het typeplaatje mag u niet verwijderen.

Vervangen van de accu's

- Gebruik alleen de oplaadbare batterijen van het type AAA, Ni-MH - 1,2 V - 600mAh. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot schade.
- Verwijder de oude accu's. Steek de nieuwe accu's in het batterijvak. Let hierbij op de juiste polariteit (+/-). Monteer de delen terug in omgekeerde volgorde.

1. 

2. 



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein

Afvalverwerking:

- Elektrische apparaten moeten naar een openbaar verzamelpunt gebracht worden en mogen niet bij het huisafval.
- Batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. U bent als eindverbruiker wettelijk verplicht, alle gebruikte batterijen en accu’s terug te leveren. Uw gebruikte batterijen/accu’s kunt u gratis inleveren bij de openbare inzamelpunten en overal waar batterijen verkocht worden.
- Batterijen, die schadelijke stoffen bevatten, zijn gekenmerkt met een "doorgestreepte vuilnisbak" en met een van de chemische symbolen Cd (=batterij bevat cadmium), Hg (=batterij bevat kwik) of Pb (=batterij bevat lood).
- Batterijen mogen uitsluitend in ontladen toestand worden ingeleverd in de verzamelbakken voor oude batterijen in de winkel of bij een publiekrechtelijk orgaan dat verantwoordelijk is voor de verwijdering van afvalstoffen. Bij niet volledig ontladen batterijen dienen voorzorgsmaatregelen tegen kortsluiting getroffen te worden. Een kortsluiting kan worden voorkomen door de polen af te plakken.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach Stein